



联合国  
安全理事会



Distr.  
GENERAL

S/15199  
11 June 1982  
CHINESE  
ORIGINAL: SPANISH

1982年6月11日  
阿根廷常驻联合国代表团临时代办  
给安全理事会主席的信

奉我国政府的明确指示，我谨向阁下提出有关马尔维纳斯群岛区域局势的进一步资料。

关于这一点，我愿向阁下转递外交和宗教部给红十字国际委员会关于为保护群岛上平民而采取的措施的答复的案文。 该说明如下：

“外交和宗教部向红十字国际委员会的拉丁美洲——南锥地区——区域代表团致意，并谨提及1982年5月28日第A 75 A 328 A 329 CHR GE号说明，其中，该组织要求提供有关阿根廷当局为保护马尔维纳斯群岛平民而采取的措施的资料。 群岛平民之中大部分为外国居民，他们和阿根廷平民共同享有，并继续享有保护和适用于阿根廷共和国所有居民的待遇、保证、权利和义务。

关于这一点，应首先说明，负责马尔维纳斯群岛军事政府的当局已尽了一切必要的努力来向平民提供最好的医疗，并为其人身和财产提供最大的保障。

阿根廷当局已命令其军事人员，对于人民的房屋和动产，并对生命、健康、活动自由和一般活动，遵守严格的规定给予尊重和保护。

阿根廷政府能向红十字国际委员会保证，在阿根廷政府一直并继续拥有管辖责任的马尔维纳斯群岛上的这些地区，地方当局已采取一切必要步骤，以便保证满足平民居民的下列各项需要：

(a) 医疗：

( 伤病 ) 病床和手术室都够用。

医疗设备够量。 药品、血浆、血液、X—光机和化验室。  
加护组。

将伤病情况严重的病人转送其他医疗中心的制度。

急救箱、呼吸器等。

各医院都已适当标示识别。

在此应当指出，阿根廷部队到达岛上后已使岛上的平民居民获得比以前好得多的医疗机会。

(b) 食物和衣物：

四月中旬以来，阿根廷的善意和承担维持正常和充足的粮食和衣物供应的责任由于美国政府对各群岛所加的封锁而遭阻滞。

(c) 通讯：

阿根廷政府一直保证各群岛和外界之间的美好邮务和国内及国际电话通讯系统保持固定、通畅，目前两者都由岛民使用之中。 阿根廷政府还扩充了无线电广播——英语和西班牙语广播——并设立了采色电视转播台。

(d) 受马尔维纳斯群岛政府管辖的居民，不论其国籍，都按照《宪法》第14条的规定享有最完全的行动自由。 因此，想前往其他国家、阿根廷大陆领土或群岛其他地方的人都可以这样作。 关于这点，应该指出，我国政府曾让居住马尔维纳斯的平民拥有选择留居或离开群岛的权利。 当联合王国宣布完全禁区生效时，后一选择已确定受到阻碍。

(e) 宗教照顾：阿根廷当局总是特别刻意尊重和保障马尔维纳斯居民的宗教习惯，保护礼拜地点，确保牧师和教士具有最完全的行动自由。

联合王国的反复攻击使得阿根廷当局必须增加努力，以求维持这种卫生和安全环境。因此，满足平民需要的能力已经受损，难于在任何时候都可提供这种完全的保护。

事实上敌对状态的发展、划定禁区和联合王国不分青红皂白的攻击——攻击平民中心，已促使阿根廷政府声明，联合王国政府单独要对满足马尔维纳斯群岛的平民的需要的某些不足和限制所引起的后果负起责任。

又必须指出，南大西洋战区的军事情况迄今都不利于有效地建立保健和安全。

外交和宗教部谨此再次向红十字国际委员会的拉丁美洲——南锥地区——区域代表团致以最崇高的敬意。

1982年6月8日于布宜诺斯艾利斯”

谨请将此信作为安全理事会的文件散发。

大使

阿诺尔多·利斯特雷（签名）

-----